

**Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Eltern und Großeltern,
„Mosaik“ e.V. Deutsch-osteuropäisches
Integrations- und Kulturzentrum
lädt Sie recht herzlich zu einem Treffen
im Rahmen des Projektes MIGELO (Migranten-Eltern-Lotsen) ein.
Die Veranstaltung findet am 14.10.2011, um 18.00 Uhr
in der Martin-Luther-Straße 16, 52062 Aachen
Evangelische Familienbildungsstätte Zentrum für Familien
Martin-Luther-Haus statt.**

Das Thema der Veranstaltung lautet:
„Wahl der Schule“

Das Ziel des Projektes MIGELO, dessen Mitglied unser Verein ist, besteht darin, allseitige Hilfe für russischsprachige Eltern zu organisieren, die russische Sprache zu erlernen und zu bewahren, Chancen für eine erfolgreiche Integration der russischsprachigen Familien in die deutsche Gesellschaft zu schaffen und die Chancen auf eine gute Bildung und Erfolg auf dem Arbeitsmarkt zu ermöglichen. Eine der wichtigsten Komponenten, damit ein Kind erfolgreich das Schulprogramm annimmt und ein Interesse am Lernen findet, ist die Kompetenz der Eltern im Bereich der Bildung und Erziehung.

Wir setzen unser Programm, das den Eltern das deutsche Schulsystem vorstellt und den Eltern die Rechte und die Möglichkeiten der Kinder beim Übergang aus der Grundschule in die nächste Stufe aufzeigt, fort und laden alle Interessierten dazu ein, aktiv an der Elternkonferenz teilzunehmen.

Wie bereitet man den Schüler auf die nächste Lernetappe vor? Wie verbessert man seine Leistungen und die Chancen auf gute Referenzen für eine Schule mit besseren weiterführenden Perspektiven? Wo bekommt man eine qualifizierte Zusatzhilfe bei den Schulfächern? Wie verliert man nicht die russische Sprache trotz der Erziehung des Kindes in einer zweisprachigen Familie?

Auf diese und viele anderen Fragen antworten unsere eingeladenen Lehrer und Leiter verschiedener Stadtschulen, Repräsentanten der städtischen Bildungsverwaltung, Psychologen und Pädagogen aus unserem Verein. Erfahrene Eltern teilen ihre Erfahrung und Wissen und geben praktische Tipps am runden Tisch.

Wir würden uns sehr freuen, Sie als Teilnehmer begrüßen zu dürfen und hoffen, dass Sie ausreichend über Ihre Fragen informiert werden und sich einfach am Kontakt mit Landsleuten erfreuen werden.

Detaillierte Informationen zu dem Projekt finden Sie auf der Seite www.MIGELO.de
Zusätzliche Informationen können Sie unter folgenden Telefonnummern:
0241 - 97 08 64 oder der E-Mail-Adresse: info@mosaik-integration.org bekommen.

**Уважаемые дамы и господа!
Дорогие родители, бабушки и дедушки!
Мы, „Mosaik“ e.V. Deutsch-osteuropäisches
Integrations- und Kulturzentrum
приглашаем Вас на встречу в рамках проекта МИГЕЛО,
14 октября 2011, в 18.00 по адресу:
Martin-Luther-Straße 16, 52062 Aachen
Evangelische Familienbildungsstätte Zentrum für Familien
Martin-Luther-Haus.**

Тема встречи:
«Выбор школы»

Цель проекта МИГЕЛО, участниками которого является наше общественное объединение, состоит в организации всесторонней помощи русскоговорящим родителям, сохранении и изучении русского языка, создании условий для успешной интеграции русскоговорящих семей в немецкое общество, повышении шансов на получение хорошего образования и успехов на рынке труда.

Одной из важных составляющих успешного освоения ребенком школьного курса, формирования интереса к учебе, стремления к дальнейшей профессиональной ориентации, является компетенция родителей в области образования и воспитания.

Мы продолжаем знакомство родителей со школьной системой Германии, правами и возможностями детей и родителей при переходе из начальной школы к следующей ступени обучения и приглашаем всех желающих принять активное участие в конференции для родителей.

Как подготовить ученика начальной школы к новому этапу обучения? Как повысить его успеваемость и шансы на получение рекомендации в школу с хорошими дальнейшими перспективами? Где получить квалифицированную дополнительную помощь по предметам школьной программы? Как не потерять русский язык, воспитывая ребенка в двуязычной семье?

На эти и многие другие вопросы ответят приглашенные учителя и руководители разных школ города, представители городского управления образования, психологи и педагоги нашего центра. Опытные родители поделятся своим опытом и знаниями, дадут практические советы за круглым столом.

Мы будем рады видеть Вас участниками нашей встречи и надеемся, что Вы получите исчерпывающую информацию на интересующие Вас вопросы, которые Вы сможете задать нашим гостям и референтам, а также удовольствие от общения с соотечественниками в приятной обстановке.

Подробную информацию о проекте вы можете найти на сайте www.MIGELO.de
Дополнительную информацию о нашей встрече за круглым столом, а также зарегистрироваться для участия Вы можете по телефонам:
0241 - 97 08 64 , 0152 - 28 98 49 60 или написать на электронный адрес:
info@mosaik-integration.org

" MOSAIK" e.V.
**Deutsch-Osteuropäisches Integrations-
und Kulturzentrum**

Bei Rückfragen wenden Sie bitte an

Stella Solovyova

Adresse:

Adalbertsteinweg 91, 52070 Aachen

Tel.: 0152 / 28 98 49 60

0241 / 579 15 33

0241 / 97 08 64

E-Mail: info@mosaik-integration.org

Veranstaltungsort:

Evangelische Familienbildungsstätte

Zentrum für Familien

Martin- Luther- Haus

Martin-Luther- Straße 16, 52062 Aachen

Xenos
Integration und Vielfalt
GEFÖRDERT VON



Bundesministerium
für Arbeit und Soziales



EUROPÄISCHE UNION

bpb:
Bundeszentrale für politische Bildung

Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

WIRTSCHAFTS
UNIVERSITÄT
DUISBURG
ESSEN

14. Oktober 2011

MIG-ELO
MIGRANTEN-ELTERN-LOTSEN

EIN PROJEKT VON

OBS

Otto Benecke Stiftung e.V.

PHOENIX